

TOWN OF METIS-SUR-MER
PROVINCE OF QUEBEC

ORDINARY COUNCIL MEETING
HELD ON SEPTEMBER 6TH, 2011

Minutes of the regular session of the Council of the town of Metis-sur-Mer held on Tuesday, September 6th, 2011, in the boardroom, 138, Principale, Métis-sur-Mer, at 7:30.

Present are Councillors Rita D. Turriff, Lysanne Desrosiers, June Smith, Marjolaine Veilleux, Stéphane Dion and Raynald Banville, forming quorum under the Mayor, Mr. Jean Pierre Pelletier.

Also present are:

Mr. Stéphane Marcheterre, General Manager and secretary-treasurer
Mr. Gaétan Cayouette, Assistant secretary-treasurer

RESOLUTION # 11-09-130
OPENING OF THE ASSEMBLY

It is proposed by Councillor Mrs. Lysanne Desrosiers and resolved by the majority that the session of the Council of the town of Metis-sur-Mer is opened at 7:30 pm.

RESOLUTION # 11-09-131
AGENDA

It is proposed by Councillor Mrs. Lysanne Desrosiers and resolved by the majority to adopt the following agenda for the session:

1. Call to order and registration of attendance.
2. Reading and adoption of the agenda.
3. Approval of the minutes of :
 - 3.1 the regular session held on August 1st, 2011
 - 3.2 the extraordinary session held on August 4th, 2011
 - 3.3 the correction made on August 30th 2011 of the minutes of the regular session held on July 5th 2010
4. Monthly reports from sub-committees.
 - 4.1 Borough council.
 - 4.2 CCU.
 - 4.3 Development committee.
 - 4.4 Recreation committee
 - 4.5 Beautification committee.
5. Treasury
 - 5.1 Accounts payable.
 - 5.2 Resolutions, additional accounts, etc
6. Letters and correspondence.
7. Open Varia
 - 7.1 Amounts to pay for the aqueduct easements to the land owners: resolution
 - 7.2 Acceptance of the programming of the work for the drinking water project within the program TECQ: resolution
 - 7.3 Determine the locations for public display: resolution
 - 7.4 Mandate given to Mr. Nelson Banville, surveyor, for purchase of land from Mrs. Tracy Sim: resolution
 - 7.5 Mandate given to Me. Jacques Michaud, notary, for purchase of land from Mrs. Tracy Sim: resolution
 - 7.6 Authorization given to the General Manager and to the Mayor to sign the contract for purchase of land of "La Fabrique": resolution
 - 7.7 Right of way given to the Club VTT - Les Coyotes de Matane: resolution
 - 7.8 Support of \$500.00 for the "Centre des Loisirs" project: resolution
 - 7.9 Re-elect Stéphane Dion and Marjolaine Veilleux on the CCU (deadline may 2011): resolution
 - 7.10 Resolution to support the re-opening of Cédrico Inc.: resolution
 - 7.11 Authorization for a credit card application: resolution
 - 7.12 Translate in French the document "Business Plan – Pointe-Mitis Lighthouse: resolution
 - 7.13 Support of \$1000.00 to the "Comité de la cour d'école l'Envol": resolution

- 7.14 Notice of motion to amend the regulation #06-27 concerning the public nuisances:
resolution
- 8. Question period.
- 9. Adjournment.

3. APPROVAL OF MINUTES OF:

- 3.1 The regular session held on August 1st, 2011
- 3.2 The extraordinary session held on August 4th, 2011
- 3.3 The correction made on August 30th 2011 of the minutes of the regular session held on July 5th 2010

RESOLUTION # 11-09-132

APPROVAL OF MINUTES OF THE REGULAR SESSION OF THE TOWN OF METIS-SUR-MER HELD ON AUGUST 1ST, 2011, THE EXTRAORDINARY SESSION OF THE TOWN OF METIS-SUR-MER HELD ON AUGUST 4TH, 2011 AND THE CORRECTION MADE ON AUGUST 30TH 2011 OF THE REGULAR SESSION HELD ON JULY 5TH 2010

Each Member of the Board having received a copy of the minutes of the regular session of the town of Métis-sur-Mer held at the municipal hall, 138 Principale, Métis-sur-Mer, Monday, August 1st, 2011, a copy of the minutes of the extraordinary session of the Town of Metis-sur-Mer held at the municipal hall, 138 Principale, Métis-sur-Mer, Thursday, August 4th; 2011 and a copy of the , correction of the minutes of the regular session held on July 5th 2011 at least 24 hours before the present session, the Secretary is exempt from the reading (Art. 333, LCV).

It is proposed by Councillors Mrs. June Smith and Lysanne Desrosiers and resolved by the majority to approve the minutes as submitted.

4. REPORTS OF THE SUBCOMMITTEES.

4.1 MacNider Borough Council.

Mrs. June Smith, President of the MacNider Borough Council, mentions that the same items as those in the agenda of the previous session of the Town have been handled. In addition, there were questions of the future of the lighthouse of Métis-sur-Mer and the location to post public notices. Date of next meeting: Tuesday, September 13th, 2011.

4.2 CCU.

NIL

4.3 Development Committee

"Métis-sur-Mer en Fêtes" was a success; a report of the activities will be available soon.

4.4 Recreation Committee

NIL

4.5 Beautification Committee

A 5 to 7 for the contest Métis-sur-Mer in bloom will be held on September 22nd, 2011 at the "Centre des Loisirs de Métis-sur-Mer". We didn't have any news from "Les Fleurons" yet.

5-REPORT ON THE TREASURY

5.1 Accounts payable

RESOLUTION # 11-09-133

ACCOUNTS PAYABLE

It is proposed by Councillor Mrs. Rita D. Turriff and resolved by the majority that the Council of the Town of Metis-sur-Mer adopts the list of disbursements for an amount of 112 580.84 \$ for August, adopts the list of accounts payable for an amount of 14 457.97 \$ for July and authorizes the Treasurer to make the payment for these accounts in the amount of 14 457.97 \$.

5.2 Resolutions, additional invoices, etc.

6 LETTERS AND CORRESPONDENCE

Mr. Pelletier refers to different letters received.
They are dealt with at the point "Varia".

7- OPEN VARIA.

7.1 Amounts to pay for the aqueduct easements to the land owners: resolution

RESOLUTION # 11-09-134

AMOUNTS TO PAY FOR THE AQUEDUCT EASEMENTS TO THE LAND OWNERS

It is proposed by Councillor Mr. Stéphane Dion and resolved by the majority that the Council of the Town of Métis-sur-Mer pays the following amounts for easements of the new segment of the water system:

| <u>NAME</u> | <u>LOTS</u> | <u>AMOUNTS</u> |
|----------------------|-------------|----------------|
| M. HUGH VERRIER | 374P | DON |
| M. GLEN TURRIFF | 372P - 373P | 11 000.00 \$ |
| M. ALFRED GOODIER | 370P – 371P | 1 460.40 \$ |
| M. STEEVE PINEAULT | 369P – 370P | 2 372.40 \$ |
| M. SYLVAIN MIGNEAULT | 368P | 2 700.00 \$ |

7.2 Acceptance of the programming of the work for the drinking water project within the program TECQ: resolution

RESOLUTION # 11-09-135

ACCEPTANCE OF THE PROGRAMMING OF THE WORK FOR THE DRINKING WATER PROJECT WITHIN THE PROGRAM TECQ

Whereas

- The municipality of Métis-sur-Mer understands the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2010 à 2013*;
- the municipality of Métis-sur-Mer must abide by the terms of this guide which apply to the Town to receive the Government contribution which was confirmed in a letter from the "ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire";

For these reasons it is proposed by Councillor Mrs. Marjolaine Veilleux and resolved by the majority that;

- the municipality of Métis-sur-Mer is committed to respect the terms of the guide which apply to the Town;

- the municipality of Métis-sur-Mer agrees to be solely responsible and to relieve Canada and Quebec as well as their Ministers, senior officials, employees and agents of any liability for claims, demands, losses, damages or costs of all kinds with injuries inflicted on a person, the death of a person, damage to property or loss of property caused by a deliberate or negligent act, coming directly or indirectly from the investments made with the financial help obtained with the financial assistance program of the 2010-2013 TECQ;

- the municipality of Métis-sur-Mer approves the content and allows the sending to the "Ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire" of the programming of work attached to the present and all other documents required by the "Ministère" to receive the Government contribution which was confirmed in a letter from the "Ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire";

- the municipality of Métis-sur-Mer is committed to achieve the minimum threshold of municipal infrastructure capital set at \$28 per capita per year, for a total of \$112 per capita for all four years of the program;

- the municipality of Métis-sur-Mer is committed to inform the “Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l’Occupation du territoire” of any changes to the programming of work approved by the resolution. .

7.3 Determine the locations for public display: resolution

RESOLUTION # 11-09-136
DETERMINE THE LOCATIONS FOR PUBLIC DISPLAY

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved by the majority that the Council of the Town of Métis-sur-Mer installs at the "Town Hall" located at 370, Beach Road, Métis-sur-Mer a display board 18" x 24" reserved for public notices. It is also agreed that the display in the municipal office will continue to be used as a public notices board.

7.4 Mandate given to Mr. Nelson Banville, surveyor, for purchase of land from Mrs. Tracy Sim: resolution

RESOLUTION #11-09-137
MANDATE GIVEN TO MR. NELSON BANVILLE, SURVEYOR, FOR PURCHASE OF LAND FROM MRS. TRACY SIM

It is proposed by Councillor Mrs. Rita D. Turriff and resolved by the majority that the Council of the Town of Métis-sur-Mer give the contract to Mr. Nelson Banville, surveyor, for the purchase of the land from Mrs. Tracy Sim by the Town of Métis-sur-Mer. The amount will be taken from the general surplus.

7.5 Mandate given to Me. Jacques Michaud, notary, for purchase of land from Mrs. Tracy Sim: resolution

RESOLUTION # 11-09-138
MANDATE GIVEN TO ME. JACQUES MICHAUD, NOTARY, FOR PURCHASE OF LAND FROM MRS. TRACY SIM

It is proposed by Councillor Mr. Stéphane Dion and resolved by the majority that the Council of the Town of Métis-sur-Mer gives the mandate to Me. Jacques Michaud to produce the contract for the purchase of a part of land from Mrs. Tracy Sim by the Town of Métis-sur-Mer. The General Manager and the mayor of the municipality will be authorized to sign the contract. The cost of the contract will be taken from the general surplus.

7.6 Authorization given to the General Manager and to the mayor to sign the contract for purchase of land of “La Fabrique”: resolution

RESOLUTION # 11-09-139
AUTHORIZATION GIVEN TO THE GENERAL MANAGER AND TO THE MAYOR TO SIGN THE CONTRACT FOR PURCHASE OF LAND OF “LA FABRIQUE”

It is proposed by Councillor Mrs. June Smith and resolved by the majority that the Council of the Town of Métis-sur-Mer gives the authorization to the General Manager as well as the mayor of Métis-sur-Mer to sign the contract for the acquisition of a part of land belonging to “Fabrique Notre-Dame-de-La-Compassion” by the Town of Métis-sur-Mer.

7.7 Right of way given to the Club VTT - Les Coyotes de Matane: resolution

RESOLUTION # 11-09-140
RIGHT OF WAY GIVEN TO THE CLUB VTT – LES COYOTES DE MATANE

Whereas the establishment of a regulation circuit for the use of the trail belonging to Club VTT- Les Coyotes de Matane is important;

Whereas the Club VTT – Les Coyotes de Matane needs a right of way given by the Town of Métis-sur-Mer in Range 5 for its trail network be in order;

Whereas the Town of Métis-sur-Mer does not set any period of time for the duration of the right of way to the Club VTT – Les Coyotes de Matane;

Whereas the Club VTT - Les Coyotes de Matane is always committed to respect the municipal regulations in force;

Whereas the Town of Métis-sur-Mer allows the Club VTT – Les Coyotes de Matane to install and maintain road-signs required and specific to the VTT 3 and 4 wheelers to permit a safe traffic in Range 5 and a part of the MacNider Road located south of Range 5;

Whereas the road-signs will be installed so as to not be harmful to the Town of Métis-sur-Mer for the maintenance of its road network;

Whereas this Council's resolution will legally be the agreement between the both parties;

Whereas in the event that the Town of Métis-sur-Mer doesn't want to give the right of way anymore for various reasons deemed reasonable, it will have to discuss it with the Club to resolve the dispute. If, however, an agreement would not be possible, it may revoke the right of way of the Club VTT – Les Coyotes de Matane by resolution of the Council and after by written notice 30 days before the date of entry in force of the revocation;

For these reasons it is proposed by Councillor Mrs. Rita D. Turriff and resolved by the majority that the Council of the Town of Métis-sur-Mer grants a right of way to the Club VTT – Les Coyotes de Matane in the 5th Range of Métis-sur-Mer for an indefinite period.

7.8 Support of \$500.00 for the “Centre des Loisirs” project: resolution

RESOLUTION # 11-09-141

SUPPORT OF \$500.00 FOR THE “CENTRE DES LOISIRS” PROJECT

It is proposed by Councillor Mrs. Lysanne Desrosiers and resolved by the majority that the Council of the Town of Métis-sur-Mer supports the “Club des 50 ans et + de Les Boules Inc”. by a financial value of \$500.00 for the improvement of the “Centre des Loisirs” ’s kitchen. This amount will be taken from the general surplus.

7.9 Re-elect Stéphane Dion and Marjolaine Veilleux on the CCU (deadline May 2011): resolution

RESOLUTION # 11-09-142

RE-ELECT Mr. STÉPHANE DION AND MRS. MARJOLAINE VEILLEUX ON THE CCU (DEADLINE MAY 2011)

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved by the majority that the Council of the Town of Métis-sur-Mer renewed Councillors Mr. Stéphane Dion and Mrs. Marjolaine Veilleux on the “Comité consultative d'urbanisme” for a period of two years, until September 1st, 2013.

7.10 Resolution to support the re-opening of Cédrico Inc.: resolution

RESOLUTION # 11-09-143

SUPPORT THE RE-OPENING OF CÉDRICO INC.

Whereas Bois d'œuvre Cédrico Inc. announced on August 11th the closure of the factories of Causapscaal and Price as well as the stop of the work in the forest of the MRC La Matapédia and La Mitis;

Whereas the turnover of ten companies of forestry, silviculture, trucking and felling in the MRC de La Mitis, La Matapédia, Bonaventure and Témiscouata depends primarily on the activities of Bois d'œuvre Cédrico Inc;

Whereas while Bois d'oeuvre Cédrico Inc. stops or slows down its activities, this situation leads to a devastating domino effect on the economic activity of our sector;

Whereas this situation affects more than 560 direct jobs and a payroll of nearly 20 M\$;

Whereas the factories of FF Soucy of Rivière-du-Loup, Uniboard Canada Inc. of Sayabec, Félix Huard of Sainte-Luce, Bois CFM of Causapscaal, Bois Serco of Saint-Vianney and Tembec of Matane get supplies at lower cost with Bois d'oeuvre Cédrico Inc. due to the short distance between them;

Whereas with the stop of the activities of Bois d'oeuvre Cédrico Inc. it will have a major impact on the production of these factories and consequently more than 1000 indirect jobs are threatened;

Whereas Bois d'oeuvre Cédrico Inc. is an indispensable link to the vitality and the economic viability of these factories;

Whereas these workers from the Bas-Saint-Laurent, Gaspésie did not accumulate enough weeks of work to qualify for employment insurance and therefore without income, could consequently have to leave our region to find other employment or social security;

Whereas our businesses and our municipalities may lose skilled and experienced workers, especially in a context of scarcity of labour and devitalization;

Whereas private woodlot owners who sell up to \$160,000 of wood per week to Bois d'oeuvre Cédrico Inc. would be gravely touched by the stop of operations;

Whereas farmers and forestry are already gravely touched with economic difficulties in our region;

Whereas the MRC de la Matapédia and La Mitis's taxpayers who risk losing their jobs are going to have an increase of taxes because it is all inter-connected;

Whereas the difficulties of Bois d'oeuvre Cédrico Inc. have a significant impact on the attendance of our schools and our businesses which has already dropped significantly in recent years;

Whereas the Centre de formation professionnelle en foresterie de l'Est-du-Québec has developed a financial partnership with Bois d'oeuvre Cédrico Inc. for the supply of the following programs of studies: *Travail sylvicole, Abattage façonnage des bois et Conduite de véhicules lourds — voirie forestière*;

Whereas these three programs of study are threatened because of the stop of the operations of Bois d'oeuvre Cédrico Inc.;

Considering that this situation is endangering the career of 52 students, the financial health of the school and the employment of 13 teachers and 9 support staff;

Whereas that the political, economic and social stakeholders are aware of the need to ensure the sustainability of Bois d'oeuvre Cédrico Inc. for the district of Matapédia and "Est du Québec" area and its strategic importance.

It is proposed by Councillor Mrs. Marjolaine Veilleux and resolved by the majority that the Council of the Town of Métis-sur-Mer requests the Prime Minister of Quebec, Mr. Jean Charest, the Ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Mrs. Nathalie Normandeau, the ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, Mr. Clément Gignac and the ministre des Finances et du Revenu Mr. Raymond Bachand to intervene urgently to allow the recovery of Bois d'oeuvre Cédrico Inc. as soon as possible, taking the appropriate actions required for the company and taking a political action to preserve jobs, businesses and municipalities in the district of Matapédia and eastern Quebec that depend on the viability of Bois d'oeuvre Cédrico Inc..

In addition, a copy of this resolution will be sent to the « députée de Matapédia et porte-parole de l'opposition officielle en matière de services sociaux, d'action communautaire et d'économie sociale, Mrs Danielle Doyer » and Bois d'oeuvre Cédrico Inc.'s Vice-President, Mr. Denis Bérubé.

7.11 Authorization for a credit card application: resolution

RESOLUTION # 11-09-144

AUTHORIZATION FOR A CREDIT CARD APPLICATION

It is proposed by Councillor Mr. Stéphane Dion and resolved by the majority that the Council of the Town of Métis-sur-Mer allows the assistant Secretary-Treasurer to apply for a Visa credit card with Caisses Desjardins.

7.12 Translate into French the document "Business Plan – Pointe-Mitis Lighthouse: resolution

RESOLUTION # 11-09-145

TRANSLATE INTO FRENCH THE DOCUMENT "BUSINESS PLAN – POINTE-MITIS LIGHTHOUSE

It is proposed by Councillor Mrs. June Smith and resolved by the majority that the Council of the Town of Métis-sur-Mer accepts the offer of service from Mrs. Dominique Lamarche, Member of the order of translators, terminologists and interpreters of Quebec, for the amount of \$1205.24, taxes included, to translate the document of 6 612 words entitled "Business Plan - Pointe Mitis Lighthouse." The amount will be taken from the budget of the MacNider Borough.

7.13 Support of \$1000.00 to the "Comité de la cour d'école l'Envol": resolution

RESOLUTION # 11-09-146

SUPPORT OF \$1000.00 TO THE "COMITÉ DE LA COUR D'ÉCOLE L'ENVOL"

It is proposed by Councillor Mrs. Rita D. Turriff and resolved by the majority that the Council of the Town of Métis-sur-Mer support the project of the COMITÉ DE LA COUR D'ÉCOLE L'ENVOL by giving \$1000.00. This amount will be taken from the general surplus.

7.14 Notice of motion to amend the regulation #06-27 concerning public nuisances: resolution

RESOLUTION # 11-09-147

NOTICE OF MOTION TO AMEND THE REGULATION #06-27 CONCERNING PUBLIC NUISANCES

Notice of motion is given by Councillor Mr. Stéphane Dion to modify the regulation # 06-27 concerning public nuisances.

Stéphane Dion

8. QUESTION PERIOD

Question period began at 8:00 pm and ended at 8:14 pm

9. Adjournment

RESOLUTION #11-09-148

ADJOURNMENT

The agenda being exhausted, it is proposed by Councillor Mrs. Marjolaine Veilleux that this session be adjourned at 8:15 p.m.

Approved at the session held:

Jean-Pierre Pelletier, mayor

Stéphane Marcheterre,
General manager and secretary-treasurer